

Art. 6. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,

Th. KELCHTERMANS

—
Note

(1) *Session 1998-1999.*

Documents. — Projet de décret, 1371 - N° 1. — Rapport, 1371 - N° 2.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 3 et 5 mai 1999.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

F. 99 — 2387

[99/29154]

8 FEVRIER 1999. — Décret relatif à l'euro (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Le présent décret règle une matière visée à l'article 38 de la Constitution.

Art. 2.

Le présent décret établit les règles précises relatives à l'introduction de l'euro, conformément au règlement (CE) n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro, et au règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro.

Art. 3.

Tous les services du Gouvernement de la Communauté française, les organismes dépendant de celle-ci et régis par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, et les établissements d'enseignement organisés par la Communauté française sont tenus de veiller au respect de la double mention monétaire lors de la communication des prix et des tarifs à l'intention du public.

Art. 4.

§ 1er. Les demandes de subventions, d'aides ou d'autres avantages à charge des budgets des services, organismes et établissements mentionnés à l'article 3 sont introduites, soit en euro, soit en franc belge.

Le choix de l'euro, effectué en vertu de l'alinéa précédent est irrévocable.

§ 2. Les droits et avantages octroyés sur base de barèmes et de limites par les services, organismes et établissements mentionnés à l'article 3 sont calculés en francs belges pendant la période transitoire. Le choix de la monnaie n'influence pas l'octroi de ces droits et avantages.

Art. 5.

Le Gouvernement de la Communauté française est habilité à effectuer les adaptations d'ordre technique strictement nécessaires, en ce compris la fixation de mesures transitoires et les modifications aux décrets et aux arrêtés d'exécution en vigueur, dans le but d'écarter toute disposition interne empêchant l'introduction de l'euro ou incompatible avec celle-ci.

L'habilitation du Gouvernement de la Communauté française visée à l'alinéa 1er prendra cours à la date de la publication du décret, pour la période transitoire, et, à l'échéance de celle-ci, jusqu'au 30 juin 2002 inclus pour la période définitive.

Art. 6.

Le Gouvernement de la Communauté française fixe la date d'entrée en vigueur des articles 3 et 4 du décret.

Promulguons le présent décret ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 février 1999.

La Ministre-Présidente du Gouvernement de la Communauté française
chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la Jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,
W. ANCION

Le Ministre de la Culture et de l'Education permanente,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Budget, des Finances et de la Fonction publique,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Note

(1) *Session 1998-1999*

Documents du Conseil. — Projet de décret, n° 282-1. — Rapport : n° 282-2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 26 janvier 1999.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 99 — 2387

[99/29154]

8 FEBRUARI 1999. — Decreet betreffende de euro (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 38 van de Grondwet.

Art. 2.

Dit decreet stelt de nadere regels vast betreffende de invoering van de euro overeenkomstig de verordening (EG) nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998, over de invoering van de euro en de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro.

Art. 3.

Alle diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, de instellingen die onder deze ressorteren en die onder de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut vallen, en de door de Franse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinrichtingen zijn ertoe gehouden de dubbele muntvermelding te laten naleven bij de affichering van de prijzen en tarieven ten aanzien van het publiek.

Art. 4.

§ 1. De aanvragen om subsidies, steun of andere voordelen ten laste van de begrotingen van de diensten, instellingen en inrichtingen vermeld in artikel 3, worden ofwel in euro ofwel in Belgische frank ingediend.

De keuze van de euro, die krachtens het vorig lid is gedaan, is onherroepelijk.

§ 2. De rechten en voordelen die op grond van barema's en limieten worden toegekend door de diensten, instellingen en inrichtingen vermeld in artikel 3, worden berekend in Belgische frank gedurende de overgangperiode. De keuze van de munt heeft geen invloed op de toekenning van die rechten en voordelen.

Art. 5.

De Regering van de Franse Gemeenschap wordt ertoe gemachtigd de strikt noodzakelijke technische aanpassingen uit te voeren, met inbegrip van de vaststelling van overgangsmaatregelen en de wijzigingen aan de geldende decreten en uitvoeringsbesluiten, met het oog op het verwijderen van elke interne bepaling die de invoering van de euro zou beletten of die hiermee onverenigbaar zou zijn.

De in lid 1 bedoelde machtiging van de Regering van de Franse Gemeenschap zal in werking treden op de datum van bekendmaking van het decreet, voor de overgangperiode, en, op het einde van deze, tot en met 30 juni 2002, voor de definitieve periode.

Art. 6.

De Regering van de Franse Gemeenschap stelt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3 en 4 van het decreet vast.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 8 februari 1999.

De Minister-Voorzitter van de Regering van de Franse Gemeenschap belast met het onderwijs,
de audiovisuele sector, de hulpverlening aan de jeugd, het kindermwzijn en de gezondheidspromotie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,
W. ANCIEN

De Minister van Cultuur en Permanente Opvoeding,
Ch. PICQUE

De Minister van Begroting, Financiën en Ambtenarenzaken,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

—
Nota

(1) *Zitting 1998-1999*

Stukken van de Raad. — Ontwerp van decreet, nr. 282-1. — Verslag, nr. 282-2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 januari 1999.



F. 99 — 2388

[S - C - 99/29340]

15 MAI 1999. — Décret relatif à la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Des dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle la formation en cours de carrière des membres du personnel directeur et enseignant et des membres du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit subventionné par la Communauté française.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, on entend par « formation en cours de carrière », toute activité de formation qui a pour objet l'entretien, le perfectionnement ou l'actualisation des compétences des membres du personnel visés à l'article 1^{er}.